

The 3rd

第3回自動車リサイクルズ国際会議2007

Automotive Recyclers



International Round Table Meeting

2007 *in Japan*



ガイドブック
GUIDE BOOK



会期:2007

6.16-17
[sat] [sun]



会場:日本科学未来館
主催:特定非営利活動法人 全日本自動車リサイクル事業連合(JARA)

特別協力:



<http://www.npo-jara.org/>

自動車リサイクルラース国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

特定非営利活動法人

全日本自動車リサイクル産業連合

Non-profit Organization
Japan Automotive Recyclers Association

理事長 天明 茂

Chairman Shigeru Tenmyou



自動車の生産・使用が世界各地で飽和状態を迎えた21世紀の社会では先進諸国・開発途上国を問わず自動車の利用が引き続き環境問題・廃棄物問題など様々な問題が起ころうとしています。この問題に対して自動車産業従事者はもちろんのこと、行政、国レベルでの真摯な取り組みが急務となつていくことは言うまでもありません。

本会議は2005年にベルギーのブリュッセルにて初開催、2006年2月に米国ラスベガスにて第2回が開催され、それに続く第3回国際会議として計画されております。日本はもとより世界各国の自動車リサイクル事業従事者の参加を得て、リサイクル事業の様々な問題点を検討し、その結果を自動車リサイクル環境の改善・社会還元に貢献すべく本会議を計画いたしました。

また、開催会場が家族連れを始めとして、多くの方が来場する「日本科学未来館」という環境を生かし、同時開催を予定しております。展示を通して、広く一般市民の皆様にも自動車リサイクルの現状・日本の最先端技術を理解していただける場となる事も願っております。

世界レベルまた、自動車大国日本の自動車リサイクルの今後の推進力となる事が期待される本会議の成功に向けてのご支援とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

In the 21st century, modern society is fed up with the use of automobiles. Both developing and developed countries meet environmental problems and castoffs disposal due to the use of automobiles. With respect to these problems, not only concerns shall be aroused from automotive industrial professionals, but also measures shall be seriously taken by way of administrative lawmaking and national supervision.

Automotive Recyclers International Round Table Meeting was held in Brussels for the first time in 2005 and then the second session was in Las Vegas, USA in Feb. 2006. Now the third session is on schedule. By this meeting, we are expecting that Japanese and foreign recyclers of automotive can attend the meeting to discuss on various problems of automotive recycling. The results of the discussions can be applied to improve and contribute social environment.

We are expecting that not only families but also all attendants can utilize the National Museum of Emerging Science and Innovation (Miraikan) and the topic exhibition held at the meanwhile. In order to make the common citizens know the present situations of automobile recycling and most advanced techniques of Japan. We hope the success of this meeting that will be the driving forces for automotive recycling as world level and we are sincerely looking for your support and cooperation.

自動車リサイクルラース国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

東京都知事 石原 慎太郎

The Governor of Tokyo Shintaro Ishihara



「第3回自動車リサイクルラース国際会議」の開催を心からお慶び申し上げます。
この会議は、世界各国で自動車リサイクル産業に携わる皆様から「自動車のリサイクルに係るさまざまな問題を世界レベルで解決すべくに開催されるもの」と伺っております。このような重要な会議が、日本の首都東京で開催されますことは誠に喜ばしい限りであり、世界各国からお集まりの皆様を心から歓迎いたします。

トヨタグループが生まれたのが今から百年前の1908年。以来、大量消費社会の進展とともに、自動車は現代社会に急速に普及し、私たちの生活を便利で豊かなものに変わってきました。今や全世界で1年間に生産される自動車は7000万台に迫ろうとしており、現代の都市文明において重要な役割を果たしています。

しかし、その一方で、自動車の普及は排ガスや騒音などの自動車公害を引き起こし、ガソリンや軽油などの化石燃料の消費により大量の温暖化ガスが排出されてきました。世界全体で排出される温暖化ガスの約2割は自動車からのものと言われております。さらには、膨大な数の自動車が発棄され続け、深刻な廃棄物問題をもたらしています。

このような自動車文明が持つ負の側面を解決していく必要があり、21世紀における都市の持続的な発展はあり得ません。現在、東京都では、先進的な環境都市を目指して、世界の大都市との連携を強化しながら、地球温暖化対策をはじめとする環境政策を強力に推進しています。私たちが大量消費社会から脱却し、地球と共存する新たな文明社会に移行するためには、限られた天然資源を大切に循環利用していくことが必要となります。とりわけ、多くの有用な資源を含む自動車のリサイクルの推進は重要な鍵となります。

今回の「自動車リサイクルラース国際会議」に世界各国から参加された皆様から、それぞれの経験と知恵を結集し、廃棄物問題の解決と資源の有効利用の推進に新たな一歩を踏み出されることを願っております。

この会議のご成功と、各国における自動車リサイクル産業の一層のご発展を心より祈念してご挨拶いたします。

Sincerely congratulate you on grandly convocing The Third Session of Automotive Recyclers International Round Table Meeting!

I heard that the automobile recyclers from all countries in the world convoc this meeting to solve problems in automotive recycling. Such an important meeting could be held in Tokyo, Japan. It honors me greatly. And each of you is welcome.

Since Ford Model T was born in 1908, one hundred years past. With the development of mass consumption society, automobiles are rapidly popularized and our lives become convenient and well off. Nowadays, the amount of the annual automotive production in the world is nearly 70 million. Automobiles play an important role in the modern urban civilization.

But at the same time, the popularization of automobiles brought about automotive public nuisances, such as exhaust emission, noise pollution, and so on. The use of fuels (such as gasoline, light oil, and so on) produced a lot of carbon dioxide. It is said that twenty percent of the total amount of carbon dioxide in the world were made by automobiles. Besides, a large amount of automobiles is continuously out of use which makes us face automotive waste disposal.

Without solving such a negative side of automotive culture, the sustainable development of cities in 21st century can't be realized.

Now, Tokyo is strongly propelling the plan against global warming and other environmental policies, cooperation with metropolises all over the world to be the most advanced environmental-protection city. For the sake of walking out from mass consumption society and transition to the new civilized society coexisting with the earth, we should cherish and recycle the limited natural resources. Especially, the key is to promote the recycling of EIV.

I wish heartily that everybody here for the meeting could assemble all your experience and wisdom to take a new step forward on in settlement of waste and effective recycle of resources. Sincerely pray for the success of this meeting and the further development of Automobile Recycling Industry in all countries in the world.

JARA Japan Automotive Recyclers Association

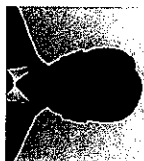
自動車リサイクラーズ国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting to be Held in 2007

名古屋市 金沢市長
自動車リサイクラーズ協会
(株) 産研産業省
宮本 昭彦

Director General of Sandai City Planning Bureau
(Former Officer of Automobile Recycle Office, Ministry of Economy, Trade and Industry)

Akihiko Miyamoto



人類の継続的な生存と繁栄のためには環境問題への的確な対応が不可欠であることは論を待ちません。その際、エネルギー資源の節約など個別の分野の対応のみならず、人間の活動のすべてを環境適合的に変えていくことが必要です。その意味で、現代人にとって最も身近な製品である自動車クルマのリサイクルは、単に自動車に関係する環境問題の解決のみならず、すべての環境問題の解決に向けて人々の意識を変えていく上でも重要な意義を有しています。本会議を通じて自動車リサイクラーが一層進むことを期待します。

There is no doubt for us to take a correct measurement for solving environmental problems in order to survive and live more prosperously. At the same time, not only activities in one or two fields such as saving energy etc., but also activities in all human should accommodate themselves to the environment.

Therefore, the recycle of automobiles which are most popular products in modern life is greatly significant not only in solving the environmental problems caused by automobiles, but also in contributing change of people's consciousness to solve all environmental problems. It is hoped to promote the development of automotive recycling through this meeting.

JARA Japan Automotive Recyclers Association

自動車リサイクラーズ国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting to be Held in 2007

特定非営利活動法人
全日本自動車リサイクラーズ事業連合
副理事長 竹内 啓介

Japan Automotive Recyclers Association
Vice-Chairman Hirotsuke Takeuchi



地球環境保全対策推進のために、自動車リサイクラーズの国際連携を目指したJARAが、アメリカ、ヨーロッパ、アジア、オーストラリアや新しい国々の代表を迎えて、第3回自動車リサイクラーズ国際会議を主催できますことはJARAとして喜びに耐えません。

JARAは地球からELVの不適正処理を無くするという運動を進めており、特に日本から年間150万台の中古自動車が出産され、それがELVになったとき不適正処理(有害物や油類等を取り除かずそのまま投げ捨てたり、原野や森林に放置しているケース)を余儀なくしている現状に改善を促したいと考えています。それが本年2月東京財団研究発表会で発表された「JARAの「リサイクルモデル」であり、汎用プログラムでもあります。これは太平洋を囲む国々の協力を得て「環太平洋廃車処理計画」として取り組んでみようかと検討しているプロジェクトであります。

今回の会議にはアジアから数カ国への参加者を迎えますが中でも2008年には世界一の自動車生産国になり、やがて保有台数(2006年3,800万台)においても世界一になる中国のリサイクラーズ協会が参加し、「中国における自動車リサイクル事情と規制307号の改正問題」をテーマとして取り上げられることが期待されています。是非実現したいと考えています。

本国際会議終了後、可能ならばアジアで自動車リサイクラーズ協会の設立を図り、近い将来アジアから全世界に向けて自動車リサイクルの理想形を築いていきたいと考えています。

It is a great pleasure for JARA to open the third Automotive Recyclers International Meeting in Tokyo, welcoming ARA, EGARA, ARG, APRAA and other representatives from various countries including Asia. JARA is driving for international cooperation of automotive recyclers to promote environmental preservation of global earth and encouraging a movement to eradicate improper disposal of ELVs on the earth. Especially 1.5 million used cars yearly are exported from Japan to underdeveloped countries and most of them are not disposed properly without taking off poisonous substance and oil, throwing away ELVs in to the sea as they are or leaving ELVs in the field and forest, because those countries have neither know-how nor dismantling works. JARA would like to practice "The Republic of Palau Model" for these actual affairs. JARA's "The Republic of Palau Model" was released in the workshop of the Tokyo Foundation this February and versatile program applicable to any under-developed countries including Africa. If possible, we also would like to promote this program as "Circum Pacific ELV Disposal project" with cooperation of the countries surrounding pacific ocean.

Several countries from Asia participate in this International Meeting and especially a representative of China, which will become No.1 in the production of automobile in the world in 2008 and also No.1 in its possession in the future, is expected to come and deliver a speech "Chinese Situation of Automobile Recycling and Revision of Regulation 307"

After this meeting, Asian Automotive Recyclers Association will be planned to establish and we hope to be able to send a message of ideal pattern of automobile recycling from Asia to world over.

Automotive Recyclers International Round Table Meeting to be Held in 2007

IRT 2007 Commemorative Message of ARA

ARA is proud to participate in the 2007 International Round Table (IRT) hosted by JARA in Tokyo. We are honored to express sincere congratulations to JARA, its Directors and membership for their initiative. Thank you for making this opportunity available for automotive dismantlers and recyclers from across the globe to meet and join together to consider and address issues of mutual interest.

Automotive recyclers worldwide are bound together in common interest to increase the re-use of quality recyclable automotive parts and protect the environment. We accomplish this by saving raw materials and energy not expended to manufacture additional not-needed new replacement parts. Through automotive parts recycling, our proud and honorable industry also saves valuable landfill space and makes available to the consuming public, quality OEM (original equipment manufacturer) parts available to the consumer that still meet OEM specifications and at a lower cost than a brand new replacement part.

From this important event, several noteworthy goals are expected to be accomplished. First, the IRT provides all of the global organizations represented with a great opportunity to strengthen cooperation and communication in a partnership relationship. Second, the parties involved will also have an opportunity to identify, agree on and consider issues and problems that need to be solved in the overall cooperative effort to elevate automotive recycling worldwide. Third, the partnership relationship provided through participation in the IRT also allows each organization to improve its knowledge about matters that impact growth, safety, and environmental protection. We learn from each other and, in the process, improve public awareness of the contributions to environmental improvement made by automotive recycling and the opportunities for quality automotive recyclers to increase profitability business growth.

As we address the problems that challenge automotive recycling, we congratulate JARA for its important role in enabling this face-to-face exchange which is so vital in the critical area of communication. We are privileged to be part of this most important event.

Congratulations, again, and thank you very much for this opportunity to work together in a global effort to improve and shape the destiny of automotive recycling!

Chief Executive Officer George K. Eliades, CAE
President Gary Beagell

June 16 - 18, 2007

自動車リサイクルラージ国際会議2007開催にあたり

ARA から 2007年IRT会議への祝福

この度、全日本自動車リサイクル事業連合(JARA)が主催される2007年IRT東京会議に参加させていただき、誠にありがとうございます。ARAは全日本自動車リサイクル事業連合の方々に対し、よりお祝い申し上げます。この度、全世界の自動車解体業と自動車リサイクル業の同業者の皆様がこの東京で同席でき、共感がある問題について検討し、意見を述べるチャンスを提供させていただき、誠にありがとうございます。

全世界の自動車リサイクル業の同業者の方々には自動車リサイクル部品の品質向上と環境保全を共通の課題としております。この課題を達成するためには、新品部品を利用する際に発生する原材料やエネルギーをリサイクルパーツを利用することで節約すると同時に、不必要な取替用新品部品の拡大生産を防ぐことを目標としています。更に自動車リサイクルを通じて、限りある地球環境保全に貢献でき、また、消費者の方々にはリサイクルパーツのみならず、OEMパーツなどの提供により、新品部品よりもより安価な商品をご提供することができそうです。

この重要なイベントで、以下の内容についての合意を望んでおります。まずは、今回の会議が、各国同業者間の協力、交流関係を強化できる絶好のチャンスであること。

次に、会議出席者は自動車リサイクルを世界的に高めることを目標として、国境を越えた相互理解や確認を行うこと。また、今回の会議に参加することで相互協力関係を生み出し、互いの国のそれぞれの経験を共有し、各国における事業拡大、安全ならびに環境保全に対する考え方を更に知るいい機会であると思います。互いに学び更にそれを進めていく中で自動車リサイクル事業は公共の環境保全への貢献ということが一層深く理解され、すばらしい自動車リサイクル業者としての事業拡大ができると思います。

私達は自動車リサイクル業の直面している問題を強調すると同時に、今回の交流機会のため、重要な役割を果たした全日本自動車リサイクル事業連合へ感謝を申し上げますとともに、このようなface to faceの貴重なコミュニケーションは非常に重要であり、私達はこの盛大なイベントに参加できることについて光栄と思っております。

最後に、改めて参加できる機会をいただきました全日本自動車事業連合様にお祝い申し上げますとともに自動車リサイクル業界発展における国際貢献に感謝申し上げます。

CEO George K. Eliades, CAE
理事長 Gary Beagell

June 16 - 18, 2007



Japan Automotive Recyclers Association

自動車リサイクルラース国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

IRT 2007 Commemorative Message of CANADA

On behalf of the Automotive Recyclers of Canada (ARC), I would like to congratulate the Japanese Auto Recyclers Association (JARA) for hosting the 2007 International Auto Recycling Roundtable.

ARC represents, through its Member associations, approximately 450 professional auto recyclers spread throughout Canada. Traditionally, ARC has been involved with the exchange of information across the tremendous distances that make up Canada. But more and more, we are tackling issues of a national and international perspective, which is where the value of the IRT can be seen. Through previous IRT's we have found other nations with similar issues and solutions. In fact several themes of problems and opportunities exist, and these are the major discussion items for IRT 2007.

In addition to the information we will be taking back, we hope to provide the delegates with information about the Canadian marketplace. The marketing of Recycled OEM Auto Parts is quite advanced in Canada, and we hope to share that information with everyone.

We look forward to further developing our association and business relationships with JARA Members and fellow international delegates.

I look forward to spending some time in your wonderful city, and should your travels ever take you to Canada, please let me know if I can help to arrange a tour of some of our professional auto recyclers.

Kind regards

カナダ自動車リサイクルラース協会 (ARC) を代表して、私は2007年の国際会議の主催者である全日本自動車リサイクル事業連合 (JARA) に祝辞を送りたいと思います。

ARCはカナダ全土に広がる約450のプロフェッショナルな自動車リサイクルラーの会員団体を代表しています。元来、ARCはカナダで同業者間の大きな隔たりを解消するための情報交換への参加から始まっています。しかし、益々、私たちは国際会議で見られる価値のような国家や国際的な見通しの問題に取り組みを始めています。先回の国際会議を通して、私たちは他の国籍の人々も同様の問題と解決策を扱っていることを知りました。事実、いろいろな問題のテーマとその対策が存在し、これらは国際会議2007の主要な討議事項です。

私たちが持ち帰る情報に加えて、私たちがカナダの市場についての情報を参加者の皆様にご提供することを希望しています。リサイクル自動車部品の市場はカナダではないへん進入しており、私たちは皆さんと情報を分かち合うことができると思います。私たちは我団体の更なる発展とJARA会員や仲間である他の国々の代表団とのビジネス連携を楽しみにしております。

私はわずかな時間でもこのように日本で過ごすことを楽しみにしており、また皆さんがカナダへ旅行する折には、いくつかのプロフェッショナルの訪問の調整ができますので、あらかじめご一報下さい。



Japan Automotive Recyclers Association

自動車リサイクルラース国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

IRT 2007 Commemorative Message of EGARA

I would like to congratulate the 2007 International Auto Recycling Roundtable on 16th and 17th June in Tokyo hosted by Japanese Auto Recyclers Association (JARA) and its leader professional automotive recyclers on behalf of the European Group of Automotive Recycling Associations (EGARA).

EGARA is founded in 1991 as the European umbrella association for the 12 national associations of automotive recyclers in Europe. As such, EGARA represents the professional, environment-conscious automotive recyclers in Europe. Our mission is to facilitate and develop the economic activities of European Automotive Recyclers, to stimulate the development of environmentally justified working methods for the companies, to stimulate product and material reuse.

The primary business of the members is to sell quality second-hand automotive parts. In order to obtain these, we have to dismantle cars, ELVs and damaged cars. When dismantling, we ensure the protection of the environment from hazardous elements present in the vehicle and follow the strict rules of operation required for environmental protection.

As a European Trade Association we, of course, work together with relevant European organizations. During the development of the EU-directive on End-of-Life Vehicles (ELVs), EGARA has provided input to the directive, both at the Commission level and at Parliament level, as well as having discussions and meetings with other European Trade Associations in the Automotive sector, e.g. car-producers, producers of components and parts, recycling industries etc. Therefore EGARA is the only European association fully representing Automotive Recyclers.

With the expansion of the global market, The IRT 2007 in Tokyo contributes to the knowledge and ability of the Associations in the world to publish and distribute important information to the industry. We anticipate that our new business relationship through the IRT 2007 will contribute to the best interests of automotive recyclers in the world. Our cooperation and assembly will enable organizations to address issues that impact the growth, safety and economic well-being of automotive recycling in the world.

In conclusion, we are honored and privileged to work together to improve automotive recycling and to ensure the voice of those we represent on the international level.

Best regards

ヨーロッパ自動車リサイクル協会 (EGARA) を代表し、私は2007年の国際会議の主催となる全日本自動車リサイクル事業連合 (JARA) とその一時的なプロフェッショナルな自動車リサイクル事業者に祝辞を送りたいと思います。

EGARAは欧州12か国の自動車リサイクル事業者団体の基幹団体として1991年に設立されました。EGARAはプロフェッショナルで、環境に考慮する欧州の自動車リサイクル事業者を代表しています。私たちの使命は欧州の自動車リサイクル事業者の経済活動を奨励・発展させることにあります。

会員の主なビジネスは品質の良い自動車中古部品を販売することです。これを得るために、私たちは自動車や使用済み自動車、事故車を解体しなくてはなりません。解体するとき、自動車に存在する危険な物質を処理し、環境への汚染を確実にすると共に、環境保護のために要求される作業における厳しい規則に従っています。

欧州の商業団体として、私たちは、関連する欧州の団体と共に仕事をしています。EUのEnd-of-Life Vehicles (ELVs)指令を発展させている間、EGARAは委員会レベルでリサイクル法に加わっており、例えば自動車メーカーや部品メーカー、リサイクル産業などのような欧州商業団体とも同様に会議や会合を行っています。よって、EGARAは正に自動車リサイクル事業者を代表する唯一の欧州団体です。

世界市場の広がりにより、東京IRT2007は産業界に重要な情報を公表し、そして配信する。世界の私たちの団体の知識と能力に貢献することでしょう。

私たちは、IRT2007を通じた新たな業務連携は世界の自動車リサイクル事業者の最高の利益に貢献すると予測しています。私たちの提携と一体化は世界の自動車リサイクル事業者の成長や安全、健全な経済活動に強い影響を与えるいろいろな問題について発信することを可能にするでしょう。最後に、私たちは自動車リサイクル産業を鼓舞するために、また国際的なレベルで私たちが代表している声をより確かなものとするために一筋に仕事をできることを誇りにして光榮に思います。



Japan Automotive Recyclers Association

自動車リサイクラーズ国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting to be Held in 2007

IRI 2007 Commemorative Message of APRAA

The Auto Parts Recyclers Association of Australia (APRAA) represents around 330 auto parts recycler state MTA members. Since its inception in 1982, APRAA has been dedicated to promoting and progressing the automotive recycling quality industry, primarily in Australia but also internationally. Despite the long distance challenges APRAA members have been active supporters over the years at many international events and locations, as well as inviting international guests to our shores. APRAA was a proud host of the 1996 Recyclers World Meeting, held in Hobart Tasmania, as well as hosting various delegate tours from Europe, USA, Canada, New Zealand and Japan in more recent years. These days with improved air travel and internet / email communications, global networking is fast tracking opportunities across the world.

With this rich history of international co-operation, APRAA is highly appreciative of the JARA offer to host and sponsor the 2007 International Round Table of Automotive Recyclers, in Tokyo. APRAA takes this opportunity to acknowledge the leadership of the JARA, bringing together the international association officials and member delegates once again.

APRAA will have around 20 delegates attending the IRI, all looking to maximize industry and business benefits as well as visiting one of the world's greatest cities.

As always, APRAA extends an open invitation to international recyclers to visit Australia. Our next major APRAA National Conference and Trade show will take place in October 2008. To keep track of the APRAA events and activities refer www.apraa.com. See you all in Tokyo!

オーストラリア自動車部品リサイクル協会(APRAA)は全国、約330軒の自動車部品リサイクル企業MTA会員を代表しております。1982年に成立してから現在までAPRAAはずっと自動車リサイクルの推進と発展に注力し、さらに、国際活動も同時に行なっています。長い期間に渡り、APRAA会員は各地方で行われた国際イベントや地域活動に積極的に参加し、海外の方もオーストラリアへ呼び致しました。とりわけ1996年にオーストラリアにて開催された国際リサイクラー会議を開催し、近年ヨーロッパ、アメリカ、ニューゼaland、日本からの訪問団を招待いたしました。更に最近では空路とインターネット電子メール通信技術の発展に伴い、国際ネットワークは迅速的にグローバル化できています。

このような数々の国際関係で、APRAAは全日本自動車リサイクル專業連合(JARA)が2007年東京国際自動車リサイクラー会議を主催されることについて、非常にすばらしいと感嘆しております。この度、APRAA並びに私も会員に国際会議参加の機会を頂き、JARAの会費は20人ですが、皆さんは利益最大化の実現を期待しており、また、世界都市の一つである東京を訪れることを楽しみにしております。

また、いつでもAPRAAはリサイクラーの皆様がオーストラリアへ来られることを歓迎いたしております。次回APRAA全国会議と展示会は2008年10月に開催する予定です。そのほかのAPRAAイベント活動につきまして詳細は www.apraa.com をご参照ください。東京での出合いを期待しております。



Japan Automotive Recyclers Association

自動車リサイクラーズ国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting to be Held in 2007

Commemorative Message of MAARA

I would like to congratulate to JARA and its leader automotive recyclers on the 2007 International Auto Recycling Roundtable (IRI 2007) in Tokyo on behalf of the Malaysia Automotive Recyclers Association (MAARA).

We are delighted to work together to share the information and ensure business relationship on the international level through the IRI 2007.

In the excellent opportunity, we are honored to declare establishment of Malaysia Automotive Recyclers Association (MAARA) at the IRI 2007 gathering such distinguished leaders in the same industry around the world.

MAARA represents the member's best interests in the industry and contributes environmental consideration in dialogue with the automotive manufacturers and government in Malaysia. MAARA members business is mainly to sell second-hand automotive parts to domestic market. However, with the expansion of the global market, our business starts to cover nearly all Southeast Asian countries (ASEAN), Middle East, Africa & others and is also expected a successful example of Malaysian Free Port Project (Port Klang Free Zone).

End of the message, we look forward meeting you at the IRI 2007 in Tokyo and working together in near future. Please visit our beautiful country, Malaysia as we welcome your arrival.

Best regards

マレーシア自動車リサイクラーズ協会(MAARA)を代表して、私は東京の2007年国際会議について全日本自動車リサイクル專業連合(JARA)とそのリーダー的な自動車リサイクル事業者へ挨拶を述べたいと思います。

私たちは2007年の国際会議を通して国際的なレベルでの情報共有やビジネス連携を堅固にするために仕事ができることを確しく思います。

この最高の機会に、私は世界中から同じ産業に関わる著名なリーダーの方々が集う2007年の国際会議にてマレーシア自動車リサイクラーズ協会(MAARA)の設立を宣言することに誇りに思います。

MAARAは産業界における会員の最高利益を確保すること、マレーシアの自動車メーカーや行政との対話により環境問題への貢献について努力するつもりです。MAARA会員のビジネスは主に国内市場へ中古自動車部品を販売することです。しかし、グローバルマーケットの拡大により、私たちのビジネスはほとんど東南アジア(マレーシア諸国)、中東、アフリカその他を網羅し始めており、マレーシア自由港計画(ポートクラング自由港ゾーン)の成功例としても期待されています。

最後に、私たちは東京の2007年国際会議にて皆さんとお会いでき、また近い将来共に仕事ができることを楽しみにしております。皆様を私たちは歓迎しますので、どうか私たちの美しい国、マレーシアを訪問してください。

自動車リサイクラーズ国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

特定非営利活動法人
全日本自動車リサイクル專業連合
副理事長 **大島 卓**

Non-profit Organization
Japan Automotive Recyclers Association
Vice-Chairman **Taku Oshima**



20世紀の大量生産・大量消費社会は、我々に豊かな生活環境を与えました。そして自動車を用いる移動は便利さ、快適さを我々にもたらし、また経済の成長を支えました。

しかしその便利さ、快適さを追求するあまり無意識のうちに地球環境を無視し続けてしまったのもまた事実です。21世紀は「環境の世紀」と言われます。企画開発、生産、物流等に係る多くの企業で地球環境との共存が叫ばれるようになって久しいですが、それが本当に生活に浸透してきたと実感できるようになってきたのはごく最近のことです。

2005年1月1日より自動車リサイクル法が完全施行され、日本経済の好形というべき自動車産業において、これまでなかなかクローズアップされて来なかった自動車リサイクルに注目が集まる事が多くなりました。自動車メーカー、引き取り業者、解体事業者、破碎事業者、処理業を始めとする自動車リサイクルに係わる国内外の全ての事業者が一丸にならなければ真の意味での廃自動車適正処理は実現不可能であると思います。特に中核を担う自動車解体業者の役割は非常に重要で、自動車リサイクルの将来を左右するといっても過言ではないかと考えます。

特定非営利活動法人全日本自動車リサイクル專業連合は、世界レベルでの廃自動車の適正処理を追究し、我々の後により良い地球環境を醸成するための第一歩として本国際会議を開催する所存でございます。これからも皆様の一層のご理解とご協力、ご指導をいただきますようお願い申し上げます。

In the 20th century a large quantity of production and consumption brought us abundant living environment and the automobiles gave us convenience and comfort while supporting the growth of economy. However, while we were innocently pursuing our convenient and comfortable life, we ignored the environment. No one can deny the fact.

The 21st century is called "the century of the environment". Those enterprises related to development, production and logistics have been calling for "coexistence with the earth" for a long time but we only found it in our life recently.

Since the complete implementation of Automobile Recycling Law on Jan. 1, 2005, automobile recycling, that has never been pay great attention to before, is focused on now. People begin to realize that without the common understanding among all those automobile manufacturers, dealers and automobiles dismantling, smashing and disposal enterprises, there is no really proper disposal of ELV (End-of-Life Vehicles). Particularly, automobile recyclers play a key role as the core that can be assumed as controlling the future of automobile recycling.

Japan Automotive Recyclers Association, a non-profit organization pursues proper disposal methods of ELV by world leading level and takes the first step for leaving our posterity a good environment of the earth. It would be appreciated that you will continue to understand and cooperate with us. Please give us more directions in future.

自動車リサイクラーズ国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

特定非営利活動法人
全日本自動車リサイクル專業連合
理事 **郷古 実**

Non-profit Organization
Japan Automotive Recyclers Association
Director **Minoru Goko**



2005年1月1日に自動車リサイクル法が完全施行されたこともあり、自動車の適正処理について国内外を問わず非常に注目を集めています。

自動車修理を行う際、新しい部品を製造する代わりにリサイクル部品を使用する事により、毎年数百万バレルもの原油が節減することが出来るといえます。リサイクル部品のスムーズな流通は原油等化石燃料の保全、ひいては地球温暖化防止に對し大きな貢献を担える重要なフアクターとなるでしょう。

本会議では世界レベルでのリサイクルパーツの流通方法などを検討し、積極的な環境保全フアローチの第一歩とすべく開催する予定です。

また、自動車リサイクル問題解決には、リサイクル事業者のみならず広く一般ユーザーの皆さんの認識の向上も不可欠な要素になります。国内外の自動車リサイクル従事者によるテーマ展示を併催し、最先端の自動車解体技術等を見学してもらう事により、広く皆さんに自動車リサイクルへの理解を深めていただければ幸いです。

Since the complete implementation of Automobile Recycling Law on Jan. 1, 2005, the proper disposal of ELV has been widely concerned in Japan and abroad. Using parts made from ELV when servicing automobiles can save hundreds of barrels of crude oil each year. The wide use of recycled parts plays an important role on the protection of fossil fuel and the prevention of global warming.

This meeting will discuss the circulation of recycled parts and take the first step of environmental protection in the world. The settlement of automobile recycling problems not only relies on the automobile recyclers, but also the advanced recognition of wide common users. It would be our fortune if all attendants can visit and learn automotive dismantling techniques and more people can understand our cause of automotive recycling through this meeting.

JARA Japan Automotive Recyclers Association

自動車リサイクル国際会議2007開催にあたり

Automotive Recyclers International Round Table Meeting
to be Held in 2007

特定非営利活動法人
全日本自動車リサイクル專業連合
専務理事 高橋 敏

Non-profit Organization
Japan Automotive Recyclers Association
Special Director Satoshi Takahashi



大量生産・大量消費の恩恵を享受した20世紀が過ぎ、環境問題を鑑みても21世紀は20世紀の反省を踏まえて環境に対して真剣に向き合う必要性が叫ばれています。

自動車処理における環境問題、天然資源保護等は世界レベルでの解決が急がれている重大な懸案事項です。この大問題を解決するためには、全世界の自動車リサイクル従事者が手を取り合い共通して抱える悩みや問題に対してお互いに協力しあってこそ解決解決の光が見えるのではないかと私は考えています。

各国で行われている最新の情報交換、自動車リサイクルの現場に居ればこそ気付く様々な問題点を通し、全世界の一般ユーザーにリサイクルパーツを安心して使用してもらえ「世界標準の構築」など、本会議において「世界共通の21世紀の自動車リサイクル従事者があるべき姿」の確立を目指し、盛んな討論を繰り広げる貴重な場となれば幸いです。

We went through the 20th century enjoying production and consumption of large quantities that has been a boon for our lives. With respect to problems of environment, we must take steps in the 21st century while questioning ourselves upon that of the 20th century. Environmental problems related to automobile disposal and natural resources protection which are the most urgent pending problems in the world. In order to solve them, all automotive recyclers in the world have to strive for that and face problems hand in hand. I think the dawn of solving these problems will come.

The latest disposal techniques from different countries and problems found at the site of automobile recycling will be exchanged at the meeting so that the users all over the world can feel at ease when using recycled parts in conformity with the "World Standard Structure". We would be very glad to see that this meeting will become a stage for wide and hot discussions. The "Target for Automotive Recyclers in the 21st Century" can be established.

Automotive Recyclers

International Round Table Meeting

2007



開催概要



Automotive Recyclers International Round Table Meeting

Automotive Recyclers IRT 2007 in Tokyo

The IRT is 3 days event on June 16, 17 & 18 in 2007 at main convention center, "MIRAIKAN" www.miraikan.jst.go.jp (National Museum of Emerging Science & Innovation) beside Tokyo Bay.

June 16,17 are Meetings & Forums and June 18 is Factory tour. We occupy whole 7th floor at MIRAIKAN.

Location is 4 minutes walk from "Telecom Center station" of Tokyo Waterfront New Transit, "YURIKAMOME".
*Tokyo Waterfront New Transit, "YURIKAMOME"
<http://www.yurikamome.co.jp/english/index.php>



16 June 2007 10:00~17:00 (at 7th floor)
17 June 2007 10:00~16:00 (at 7th floor)

Trade Show is,

- Business Promotion among Recyclers across the Countries
- Introduction of Advanced Automotive Recycling Technology
- Enlightenment of our Industry to Public

There is a small size trade show (nearly 10 exhibitors) for automotive recyclers during the IRT at main convention center, "Miraikan" in Tokyo.

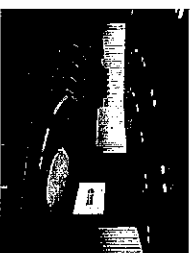
At the same date, you enjoy visiting largest Automotive Maintenance & Body Repair Show at "Tokyo Big Site" near Miraikan.

Schedule of Events

16 June 2007 (Sat.) 10:30~11:00 (at Main Hall)

Opening Ceremony

- (1) Speech from JARA president
- (2) Speech from government officer
- (3) Introduction of overseas associations
- (4) Introduction of congratulatory telegram
- (5) Declaration of opening



16 June 2007 (Sat.) 11:00~13:00 (at Main Hall)

Automotive Recyclers Forum 1

*Activity of Automotive Recyclers in the World

- (1) Introduce basic information of associations and report their topics (each 15 minutes)

ARA, EGARA, ARC, APPRA & JARA

- (2) Declaration of automotive recycling association establishment in Malaysia. (15 minutes)

JARA has supported establishment of automotive recycling association in Asian countries. A largest automotive recycling company's group in Malaysia has nominated establishment of the association. The group has influence to domestic automotive industry & government. Its business is very wide and covers Southeast Asia (ASEAN), Middle East, Africa & others. The group has recently obtained huge property at free port zones in Malaysia to extend and accelerate its business. The group is very happy to keep in touch and cooperate international recyclers.

- (3) Introduction of UNHCR (United Nations High Commissioner Refugees) fleet management (15 minutes)

One of largest United Nations organization, UNHCR (United Nations High Commissioner Refugees) has 6,500 staff and more than 250 offices in mainly developing countries. One of big issues for UNHCR asset management is proper treatment of ELVs at above local offices. UNHCR introduces their ELVs issues and proper treatment of their ELVs contribute effective asset management.
<http://www.unhcr.org/news/NEWS/460159d24.html>

UNHCR is going to carry on ELVs project world wide level cooperating and corroborating with professional recyclers such as advising for making inventory.

16 June 2007(Sat.) 14:00~17:00(at Main Hall)

Automotive Recyclers Forum 2

Japanese Automotive Recycling Law and its Problem

There are 5 mills. ELVs in Japan. Circulation society is necessary for effective use of natural resource. Need to construct circulation system of automotive industry working together with Car user, ELY collector, recycler, shredder, iron maker including car maker. Contribute important roll of a various industry. Already started from January 2005.

What is the Automotive Recycling Law?

Refrigerant such as R12 and R134a, Airbag, Shredder dust. Car manufactures need to achieve these recycle items. Shredder dust needs to be recycled 30% till 2005, 50% till 2010 and 70% till 2015. In consequence, the target is 95 percentage of automotive recycling till 2015.

Car owners bear expenses as a tariff "Recycle free" for proper treatment of ELV.

Car owners bear expenses as a tariff for ELV treatment of car manufactures, importers and shredder. A portion of the tariff is used to management of the tariff and information of ELV disposition. Basically, all kind of vehicles are an object except motorcycles, snow mobiles, racing cars, golf carts and etc.

Responsibility of consumer

Deposition time of the recycle fee is when it's new car, periodical inspection and to be ELV. Car owners bear expense only for shredder dust, airbag and refrigerant treatment. Owners are obliged to hand registered ELV collectors. User of the car document bears the tariff for lease car and credit sell car. Owner or user can not drive public road and treat to ELV if reject the payment.

We are pleased to hear suitable comment & opinion of above matter from overseas recyclers.

16 June 2007(Sat.) 18:00~20:00(at fine view restaurant in Miraitkan)

IRT 2007 Welcome Party

Awarding Ceremony for Membership, Contributors & Others
(with relative associations, companies & public)

- (1) Speech from JARA president
- (2) Speech for Toast
- (3) Speech from Overseas Associations
- (4) Introduction of exhibitor
- (5) Speech for ending



17 June 2007(Sun.) 10:30~11:30(at Main Hall)

IRT Meeting 1

*Standardization of recycled parts in world wide level

- (1) Introduction of International Free Port Project from Automotive Recycling Association in Malaysia.

*Quality Coding

*Trade-mark

- (1) Introducing quality coding from JARA member. (1) We produce common trade-mark stickers.

*Inter-country exchange of information

- (1) Increasing Recycled Parts Usage-with Insurers, Repairers and the General Public
- (2) Improving the Industry's Image
- (3) Combating Auto Theft
- (4) Improving Relations with the Metal/Scrap Industry
- (5) To ensure International Co-operation

17 June 2007(Sun.) 11:30~13:00(at Main Hall)

IRT Meeting 2

*Certification System for company

- (1) Introducing up-dated "CAR" & Gold Seal from ARA and JARA License from JARA

*Training Program

*Certification System for employees
(1) The IMI, Institute of Motor Industry in UK introduces ATA, Automotive Technician Accreditation system for people who involve automotive recycling industry.

17 June 2007(Sun.) 14:00~16:00(at Main Meeting Room)

IRT Meeting 3

*Airbag Reuse

*Summary

*Others

- (1) Introduction of UNHCR (United Nations High Commissioner Refugees) Asset Management regarding ELVs recycling.



17 June 2007(Sun.) 14:00~17:00(at Main Hall)

Automotive Recyclers Forum 3

Asian Actual Affairs of ELV Disposal and Research for Trade System of Recycled Resource

- (1) Initiate the know-how of the car dismantlement.
- (2) Achieve steady supply-system of second-hand parts
- (3) Found the car dismantlement processing factory.
- (4) Recycle and export recycling resource such as scraped iron etc

17 June 2007(Sun.) 18:00~20:00(at fine view restaurant in Miraitkan)

Farewell Party

- (1) Speech from JARA Director
- (2) Speech from Overseas Association
- (3) Speech for ending



18. June 2007 (Mon.) 10:00~17:00

Recycler's Factory Tour

*Visit recycler's factory to see "Whole use Method"

*Visit recycler's factory to see "Automatic Parts Delivery System in Warehouse"

